

مـؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة _ الد_ا0

GOVERNMENT OF DUBAI

NEWSLETTER

Issue: 16

31 Jan - 4 Feb 2021

العدد: 16



"بالحكمة والتأني والإيمان بالله والوطن استطعنا أن نخطو خطوات حثيثة نحو التقدم في هذه المسيرة، لأننا على يقين أن الوحدة والتآزر هما جناحا القوة لشعوب المنطقة."

"It was with wisdom, delibration and faith in Allah and the nation that we were able to take firm steps towards progress, for we believe unity and solidarity are the pillars of strength for the people of this region."



الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan, may god have mercy upon him

تتولى سلطة موانئ دبي عدد من المهام منها:

*تطوير وصيانة البنية التحتية في الموانئ.

*وضع القواعد اللازمة لإدارة وتشغيل الموانئ.

*وضع شروط للوظائف والأنشطة التي يسمح للمستخدمين بأدائها في الموانئ.

*إنشاء مكاتب وتعيين ممثلين لتطوير الموانئ.

*تقديم جميع أنواع الخدمات لمستخدمي الموانئ وفرض وتحصيل الرسوم مقابل الخدمات المقدمة.

*التعاون والتنسيق وإبرام الاتفاقيات مع الهيئات المحلية والدولية الأخرى.

الإمارات أكبر مزود للمساعدات لمكافحة كوفيد 19 **UAE is the World's Top Humanitarian Donor in Combating Covid 19**

> وجه صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي - رعاه الله-، بتسريع **وتيرة توزيع اللقاحات حول العالم،** مع التركيز بشكل خاص على البلـدان الناميـة، دعمـاً لمبادرةكوفاكس COVAXالتي أطلقتها منظمة الصحة العالمية. وأكد سعادة سلطان أحمد بـن سـليم رئيـس مجلـس الإدارة والرئيـس التنفيـذي لمجموعـة موانـئ دبـى العالميـة، رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، خلال زيارته إلى مطار دبي الدولى بحضور سعادة أحمد محبوب



مصبح المدير العام لجمارك دبي أن دولـة الإمارات رائـدة فـى تعزيـز الجهـود الإنسـانية العالمية الرامية إلى وقـف انتشار فيـروس كورونا منذ بداية جائحة كوفيد19،

Dubai Ports Authority Responsibilities include:

*Development and maintenance of the infra-structure in the ports.

اللمساعدات فـى مكافحـة الفيـروس فـى المنطقـة والعالـم، ووضعـت دبـى بنيتهـا التحتيـة المتطـورة وخبرتها اللوجسـتية، فـي خدمة تخزين وتوزيع لقاح كوفيد19.

HH Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum, Vice President, Prime Minister and Ruler of Dubai has directed the acceleration of the distribution of the vaccine, especially to developing countries in support of COVAX initiative, launched by the World Health Organization, to ensure two billion vaccines are fairly delivered during 2021. HE Sultan bin Sulayem, DP World Group Chairman & CEO and Chairman of Ports, Customs and Free zone Corporation, accompanied by HE Ahmed Mahboob Musabih Director General of Dubai Customs during a visit at Dubai Airport, stated that the UAE has been among the top countries in supporting international efforts to curb the spread of the Covid-19 virus since the start of the crisis. "The UAE is the world's top humanitarian donor of aids and logistics related to combating the virus in the region and beyond. The country has put all its advanced infrastructure and deep-rooted experience in logistics to help with the transportation of the vaccines.

*Establishment of the necessary rules for the administration and operation of the ports.

*Stipulation of functions and activities which users are allowed to perform in the ports.

*Establishment of offices and appointment of representatives for the promotion of the ports.

*Render all kinds of services to the users of the ports and, impose and collect the tariffs and fees in return for the services provided by the Authority.

*Co-operation, coordination and conclusion of agreements with other local and international bodies.







Follow us on the Ports, Customs and Free **Zone Corporation Social Media Accounts**



Weather Condition الخميس **29C** Thursday 04/02 الحمعه **28C** Friday 05/02



ما هي الأسباب التي تؤدى إلى قيام موظف الجمارك برفض قيمة الصفقة التجارية؟ يقوم موظف الجمارك برفض قيمة الصفقة في حال كانت المستندات غير كافية للتحقق من صحة القيمة ورفض المستورد توفير المستندات والعقود والمراسلات وغيرها المتعلقة بالبضاعة، في حال أن أساس السعر الجمركي أعلي من قيمة البضاعة محل التقييم دون تبرير أسباب أنخفاض قيمة الصفقة عن قاعدة الأسعار المتاحة، وفي حال تأثر الثمن المدفوع أو المستحق دفعه بالشروط التي تمنع قبول قيمة الصفقة.

What are the reasons for a customs officer to reject the value of a commercial deal?

Customs officers may reject a value of a deal if the documents were insufficient to verify the value of the goods, or if the importer failed to submit documents, contracts or correspondence related to the goods to justify why the customs value is higher than the value of the evaluated goods.

Prosperity through progress

